



یوان اچ سی آر

معلومات برای پناهجویان در اندونیزیا

یوان اچ سی آر چیست؟

کمیساری عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان (UNHCR) در سال 1951 میلادی تأسیس و وظیفه حمایت و پیدا نمودن راههای حل دائمی برای مهاجرین در سراسر جهان به آن سپرده شده است. یوان اچ سی آر (UNHCR) در فراهم نمودن حمایت به مهاجرین و پیدا نمودن راههای حل مناسب دائمی با حکومتها همکاری می نماید.

مهاجر کیست؟

پناهنده شخصی است که بخاطر تعقیب و ترس شدید ناشی از اذیت و آزار بنا بر دلایل نژادی، مذهبی، ملیتی، عضویت بیک گروه خاص اجتماعی و یا عقیده سیاسی مجبور به ترک کشورش گردیده باشد. یک پناهنده نمیتواند و یا نمیخواهد به کشورش برگردد زیرا حکومت کشورش نمیتواند و یا نمیخواهد او را از تعقیب، آزار و اذیت حمایت نماید.

پناهنده/پناهجو کیست؟

پناهنده کسی است که درخواست مهاجرت نموده، اما هنوز تصمیمی در مورد اینکه آیا بصفت مهاجر پذیرفته شده است و یا نه، حاصل نکرده است

چگونه میتوانم به UNHCR ارائه درخواست مهاجرت نمایم؟

اگر خواسته باشید در اندونیزیا درخواست مهاجرت دهید، باید فوراً از اس دی (RSD) را تکمیل نمایید. شما و هر عضوبالغ (هژده ساله و یا بزرگتر) خانواده تان باید یک فورمه جداگانه را تکمیل نموده، در مورد اینکه چرا کشور خود را ترک نموده اید و چرا احساس مینمائید که باز گشت نمیتوانید، مختصراً بنویسید. باید این معلومات/اطلاعات را صادقانه ارائه/اظهار بدارید. اگر فهمیده شود که درین فورمه معلومات/اطلاعات دروغ ارائه داشته اید، درخواست شما رد خواهد شد.

(1)

همه معلومات/اطلاعاتیکه ارائه میدارید محرمانه پنداشته میشود و با هیچ مرجع سومی و با بقیه اعضای خانواده تان مطرح/شریک نمیشود. اگر خواننده و نوشته نمیتوانید، UNHCR در تکمیل نمودن فورمه با شما کمک خواهد کرد.

اگر از مصاحبه شدن با یک کارمند همجنس تان بیشتر احساس آرامش میکنید، میتوانید که به کارمندان ثبت نام UNHCR در آن مورد خواهش نمائید.

زمانیکه فورمه را تکمیل نمودید مصاحبه ای با یک کارمند ثبت نام اداره UNHCR خواهید داشت که او از شما در مورد شهرت مکمله (بیوگرافی) و درخواست مهاجرت شما معلومات حاصل می نماید، عکس تانرا میگیرد، و نشانهای انگشت تانرا میگیرد، و عکس چشمان تانرا میگیرد.

به تعقیب مصاحبه ثبت نام بشما یک کارت شناسایی که مدت اعتبار آن دو سال است، و ضمناً پارچه زمان مصاحبه دومی برای اتخاذ تصمیم ایکه آیا بصفت مهاجر شناخته شوید یا نه، نیز توزیع میگردد. یدلیلی که تعداد زیاد از پناهجویان به UNHCR مراجعه مینمایند، مصاحبه دومی شما حد اقل دو سال بعد از تاریخ ثبت نام تان صورت میگیرد.

ثبت نام از روز های دو شنبه تا پنجشنبه از ساعت 30 : 07 صبح در جگارتا صورت میگیرد

مصاحبه (RSD) برای تصمیم گیری در مورد موفق مهاجرت

تمام اعضای بالغ خانواده شما باید در روز مصاحبه شخصاً حاضر باشد و بطور جداگانه مصاحبه میشوند. مصاحبه شما با یک کارمند ورزیده UNHCR انجام خواهد یافت. در صورت ضرورت یک ترجمان برایتان فراهم خواهد شد. اگر خواهش نموده باشید تا بیک لسان خاص و یا بوسیله یک کارمندی از جنس خود مصاحبه شوید، ما سعی خواهیم کرد تا خواهش شما برآورده شود. در جریان مصاحبه این فرصت را خواهید داشت تا تمام دلایل تان را بصورت مفصل در باره اینکه چرا کشور تانرا ترک نموده اید و چرا نمی توانید و یا نمیخواهید برگردید، ارائه نمائید. شما ضرورت دارید اسنادی را که فکر میکنید مهم است و به درخواست پناهندگی شما کمک میکند، بشمول اسناد هویت/شناسایی با خود بیاورید. شما باید حقیقت را بیان نمائید. ارائه اظهارات نادرست و پنهان نمودن اطلاعات، اثر منفی روی تصمیم گیری در مورد درخواست شما خواهد گذاشت.

اگر نمی توانید تاریخ تعیین شده در مصاحبه حضور یابید، لطفاً طی جریان دو هفته بعد از تاریخ مصاحبه با اداره در تماس شوید در غیرآن، دوسیه/پرونده تان بسته شده و به دفتر مهاجرت گزارش داده خواهد شد.

(2)

اگر اسنادی داشته باشید که به موقف مهاجرت شما کمک نمایند، باید بزودی ممکنه آنها را با UNHCR ارائه نمائید. UNHCR فوتو کاپی اسناد اصلی را برای دوسیه/پرونده شما خواهد گرفت.

تمام اطلاعات/معلوماتیرا که به UNHCR ظاهر بدارید جداً محرم نگهداشته خواهد شد. اطلاعات/معلومات به استثنای شهرت مکمله تان به مقامات اندونیزیایی که از حضور/بودن تان در اندونیزیا مطلع ساخته میشوند، بدون اجازه شما به مراجع یا اشخاص ثالث/سومی سپرده نمی شود.

اگر به تاریخ تعیین شده به مصاحبه حاضر نمی شوید، لطفاً در ظرف/مدت شش هفته به UNHCR بیائید و یا تلفون نمائید، در غیر آن دوسیه/پرونده تان بسته شده و به مقامات/ادارات اندونیزیایی گزارش داده خواهد شد.

زمانیکه تصمیم را دریافت میکنم چه واقع خواهد شد؟

در خواست شما برای وضعیت مهاجرت تان کاملاً مورد بررسی قرار خواهد گرفت. UNHCR بصورت محتاطانه اظهارات شما را با اطلاعات عمومی کشور اصلی تان در نظر خواهد گرفت. شما بزودترین فرصت از تصمیم UNHCR آگاه ساخته خواهید شد، اما این موضوع زمانیرا در بر خواهد گرفت.

اگر بصفت مهاجر شناخته شوید، یک کارمند UNHCR شما را ازین تصمیم آگاه خواهد ساخت و بصورت تحریری توضیح می دهد که بعداً چه خواهد شد.

اگر درخواست پناهندگی شما رد شود، شما از دلایل این تصمیم بصورت تحریری مطلع ساخته خواهید شد و شاید شما خواهش مشاوره مفصل تر را توسط یک کارمند UNHCR بنمائید. اگر شما فکر میکنید که این تصمیم صحیح نیست، شما حق دارید تا طی مدت سی (30) روز تقاضای استیناف/تجدید نظر نمائید. به شما یک فورمه استیناف/تجدید نظر داده خواهد شد که در نوشتن دلایل استیناف تان با شما کمک شده باشد. اگر در جریان مدت سی روز تقاضای استیناف نمائید، دوسیه/پرونده تان بسته و به مقامات اندونیزیایی اطلاع داده خواهد شد.

در صورت تقاضای استیناف/تجدید نظر، ممکن است UNHCR بوسیله یک کارمند دیگر خویش برای بار دوم با شما مصاحبه نماید. تصمیم دومی که شما از UNHCR دریافت میدارید نهائی می باشد. اگر برای بار دوم رد شدید، دوسیه/پرونده شما بسته خواهد شد و UNHCR قادر نخواهد بود که شما را بیشتر کمک نماید.

(3)

اگر شکایت دارم چه کار باید بکنم؟

اگر از شیوه بررسی دوسیه/پرونده تان توسط کارمندان UNHCR یا کارمندان همکار شان ناراضی هستید، می توانید شکایات کتبی خویش را در داخل صندوق شکایات که در قسمت دهلیز پذیرائی دفتر ما در جاگارتا واقع است، قرار بدهید. می توانید شکایات خود را به UNHCR بوسیله ایمیل یا فکس نیز ارائه بدارید (تفصیل رابطه در پائین). لطفاً بخاطر داشته باشید که برای UNHCR مشکل است تا بتواند در مورد شکایات ای که بدون ذکر نام شکایت کننده باشد، عمل نماید.

تمام خدماتی را که UNHCR ارائه میکند، کاملاً مجانی است. به شمول دسترسی برای ثبت نام، مصاحبه، اسناد UNHCR، و اسکان مجدد. شما حق دارید که به تمام مراحل طرز العمل بدون هیچگونه تبعیض و بدون تقاضای پول نقد یا ممال آن، دسترسی داشته باشید. فشار وارد کردن بالای پناهجو و مهاجر بمنظور مقصد پول و یا التقات/احسان دیگری، طبق قانون اندونیزیا جداً منع/ممنوع و قابل مجازات است. اگر یکی از کارمندان UNHCR، کدام ترجمان، یا گارد محافظ (سکورتی گارد) از شما خواهش پرداختی برای انجام خدمات UNHCR بدارد، لطفاً این موضوع رافوراً به اطلاع UNHCR برسانید.

UNHCR Indonesia
Menara Ravindo
Jl. Kebon Serih Kav. 75
Phone counseling:
021-2964 3665
Fax: 021-2964 3601
Email: insja@unhcr.org

شماره های مفید:
پولیس ۱۱۰
آتش نشانی:
۱۱۳
امبولانس: ۱۱۸

اسکان مجدد حق اتوماتیک/خودخودی مهاجر نیست. اسکان مجدد راه حلی است که به آن مهاجرینی که دارای شرایط بسیار خاص باشند با دادن حق اولیت، به آن اشخاصیکه خیلی زیاد آسیب پذیر تشخیص شده باشند ویا به حمایت جدی ضرورت داشته باشند تطبیق میشود. مستحق بودن برای اسکان مجدد هیچ ربطی به طول زمانیکه در اندونیزیا بوده اید ندارد. همچنان باید قبول نمائید که شاید هیچگاه از اندونیزیا قادر به استفاده از اسکان مجدد نشوید، و باید تمام امکانات دیگری را که بشما مساعد است در نظر داشته باشید، بشمول بازگشت محفوظ/باامن به کشور اصلی تان اگر بتوانید. اگر در مورد جریان/روند بازگشت به کشور اصلی تان سوالاتی داشته باشید، می توانید هر روز جمعه به دفتر UNHCR در جاگارتا مراجعه نمایید.

چگونه میتوانم در مورد حالت دوسیه/پرونده خویش

معلومات/اطلاعات حاصل نمایم؟

برای اینکه توانسته باشید در مورد دوسیه/پرونده خود معلومات مفصل ابتدائی بدست آورید UNHCR یک سایت انترنتی (آن لاین داتابیس) ایجاد نموده است:

<http://services.unhcr.or.id>

همچنان UNHCR مشوره رویاروئی ای در دفتر جاگارتای خود، بروز های سه شنبه تا پنجشنبه از ساعت 13:00 تا 16:00 تدارک دیده است. لطفاً بخاطر داشته باشید موجودیت یک نفر ترجمان را بزبان خود شما، تضمین نموده نمیتوانیم، لهذا اگر به انگلیسی ویا بهاسای اندونیزیایی حرف زده نمیتوانید، باید کسی را با خود بیاورید که شما را در صحبت تان با UNHCR یاری دهد.

همچنان UNHCR مشوره تلفونی را به هر روز جمعه از ساعت 14:00 تا ساعت 17:00 بعد از ظهر تدارک دیده است. شماره تلفونیکه تماس حاصل نمائید:

+62 (21) 2964 3665

حقوق ووجایب ام/مسئولیت هایم در اندونیزیا چیست؟

بعنوان یک پناهجو، UNHCR به منظور حمایت از شما با مقامات اندونیزیایی مذاکره میکند تا از اخراج شما به کشور اصلی تان جلوگیری نماید. شما باید از قوانین و مقررات اندونیزیا تابعیت نموده و به آداب، عنعنات و فرهنگ شان احترام بگذارید. اگر در اندونیزیا مرتکب جرمی شوید، تحت تعقیب قانونی قرار گرفته و طبق قوانین اندونیزیا با شما برخورد و مجازات خواهد شد. اگر مرتکب جرمی شوید UNHCR هیچ مداخله وکوششی برای جلوگیری از تعقیب جرم نخواهد کرد؛ مگر شما را به منظور نمایندگی قانونی به مؤسسات کمکهای حقوقی معرفی می نماید.

اطلاعیه مهم

نظر به قانون اندونیزیا شما مکلف/مجبور استید که خود را با مدیریت عمومی/مدیریت کل مهاجرت (Director General of Immigration) محل ای که سکونت دارید ثبت نام نمائید. این قانون در مورد تمام اتباع اندونیزیایی و خارجی قابل تطبیق است. این کار بخاطر حمایت خود شماست، و اگر شما خود را با مقامات ثبت نام ننمائید، به صفت مقیم غیر قانونی در کشور، حبس/بازداشت خواهید شد. یک نشریه معلوماتی/اطلاعاتی جداگانه برای شما در مورد این جریان سپرده خواهد شد.

UNHCR در اندونیزیا با من کمک مالی خواهد کرد؟

UNHCR بودیجه/وجه بسیار محدودی دارد که بتواند برای پناهجویان و مهاجرین تا زمانیکه در اندونیزیا اقامت دارند کمک مالی فراهم نماید. تنها به اشخاصیکه خیلی آسیب پذیرند شاید کمک شود. تعداد اعانه دهندگان خیلی محدود بوده و مربوط /متکی به بودیجه/وجه دست داشته است.

اگر مشکل صحتی داشته باشم چه؟

هم پناه جویان و مهاجرین میتوانند به مؤسسات ارزان قیمت دولتی (بنام پوسکیسمس) دسترسی داشته باشند. لطفاً برای معلومات/اطلاعات بیشتر به نشریه که توسط UNHCR تهیه دیده شده است مراجعه نمائید.

به راه های حل دایمی دسترسی خواهم داشت؟

برای UNHCR صلاحیت داده شده است تا راه های حل دایمی را برای مهاجرین در سرتاسر جهان جستجو کند. سه نوع راه حل پایدار موجود است: بازگشت داوطلبانه به کشور اصلی، ادغام محلی در کشور میزبان و اسکان مجدد در یک کشور سوم.